393R0854

14.4.93 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 90/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 854/93,

annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993,

jäsenvaltioiden välisen kaupan kauttakuljetus- ja varastointitilastoista

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen(1),

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa(2),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon(3),

sekä katsoo, että

sisämarkkinoiden toteuttaminen tapahtuu poistamalla tullimuodollisuudet, -tarkastukset ja -asiakirjat tavaroiden liikkuessa sisärajojen yli,

jäsenvaltioissa voi kuitenkin edelleen ilmetä kauttakuljetusliikenteestä ja varastoihin panoista ja niistä otoista johtuvaa tarvetta tilastoida jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa,

jäsenvaltioiden välisen tavarakaupan tilastoista 7 päivänä marraskuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3330/91(4) jäsenvaltioita kielletään ottamasta käyttöön tai ylläpitämästä sitovia muodollisuuksia kauttakuljetus- ja varastointitilastojen laatimiseksi; tätä varten on luotava yhteisön oikeudellinen perusta,

on tarpeen vahvistaa kehykset, joissa jäsenvaltioilla on lupa järjestää tätä liikettä koskevien tilastotietojen kerääminen, jotta vältettäisiin ilmoitusvelvollisten taakan liiallinen vaihtelu jäsenvaltioiden välillä,

näissä kehyksissä on määritettävä kauttakuljetus- ja varastointitilastojen tarkoitus ja miten se vaikuttaa tietojen keräämiseen, huolehdittava siitä, että kerääminen suunnataan olemassa olevista hallinnollisista lähteistä tapahtuvaksi ja mahdolliset aukot täytetään turvautumalla näistä lähteistä vastuussa oleviin viranomaisiin, tietojen ilmoittamiseen velvollisten taakkaa lisäämättä,

tämä taakka ei saa ylittää tiettyjä rajoja, olivatpa kyseessä nimikkeistöt, ilmoitettavat tiedot tai tietojen ilmoittamisessa käytettävät välineet,

on tärkeätä soveltaa kauttakuljetus- ja varastointitilastoihin myös aiheellisia helpotuksia, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi; helpotukset myönnetään käytännössä tilastokynnysten avulla, ja

komission ei ole ainoastaan annettava säännöksiä tämän asetuksen soveltamisesta, vaan myös taattava, etteivät jäsenvaltioiden antamat muut soveltamissäännökset vaaranna ilmoitusvelvollisten taakan helpottamista; on aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden välisen tavarakaupan tilastokomitea avustaa komissiota tässä tehtävässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kauttakuljetus- ja varastointitilastojen laatimista varten jäsenvaltioilla on mahdollisuus kerätä tietoja jäsenvaltioiden välisestä tavarakaupasta tässä asetuksessa vahvistettuja sääntöjä noudattaen.

2. Jäsenvaltioiden, jotka käyttävät tätä mahdollisuutta, on ilmoitettava siitä komissiolle.

2 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 2 artiklan a, b, c, d, e ja f kohdassa olevia määritelmiä sovelletaan tässä asetuksessa.

(1) EYVL N:o C 107, 28.4.1992, s. 16
(2) EYVL N:o C 337, 21.12.1992, s. 210
EYVL N:o C 72, 15.3.1993
(3) EYVL N:o C 223, 31.8.1992, s. 6
(4) EYVL N:o L 316, 16.11.1992, s. 1

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) "kauttakuljetuksella" tavaroiden kuljettamista jäsenvaltion kautta kahden tämän jäsenvaltion ulkopuolella sijaitsevan paikan välillä;

b) "keskeytyneellä kauttakuljetuksella" kauttakuljetusta, jonka kuluessa tapahtuu kuorman purkaminen, jona pidetään myös kuorman siirtämistä toiseen kulkuneuvoon;

c) "tullivarastointimenettelyllä" tullivarastoinnin tullimenettelyä sellaisena kuin se on määritelty tullivarastoista 25 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2503/88 1 ja 2 artiklassa(1);

d) "toimivaltaisilla tilastoviranomaisilla" jäsenvaltioiden välisen tavarakaupan tilastojen laatimisesta kussakin jäsenvaltiossa vastuussa olevia viranomaisia.

3 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 3 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden osalta kerätään jäsenvaltion kauttakuljetustilaston laatimista varten tietoja niistä tavaroista, jotka ovat keskeytyneessä kauttakuljetuksessa tässä jäsenvaltiossa, lukuun ottamatta tavaroita, jotka, saavuttuaan tähän jäsenvaltioon muina kuin yhteisötavaroina, on siellä luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 3 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden osalta kerätään jäsenvaltion varastointitilaston laatimista varten tietoja niistä tavaroista, jotka:

a) siirretään asetuksen (ETY) N:o 2503/88 20 artiklassa tarkoitetuin tavoin tässä jäsenvaltiossa sijaitsevasta tullivarastosta toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevaan tullivarastoon tullivarastointimenettelyä päättämättä;

b) siirretään asetuksen (ETY) N:o 2503/88 20 artiklassa tarkoitetuin tavoin tässä jäsenvaltiossa sijaitsevaan tullivarastoon toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevasta tullivarastosta tullivarastointimenettelyä päättämättä;

c) lähetetään toiseen jäsenvaltioon yhteisön ulkoisessa passitusmenettelyssä niiden oltua tullivarastointimenettelyssä tässä jäsenvaltiossa;

d) asetetaan tullivarastointimenettelyyn tässä jäsenvaltiossa sen jälkeen, kun ne on tuotu toisesta jäsenvaltiosta yhteisön ulkoisessa passitusmenettelyssä.

5 artikla

1. Jäsenvaltiot antavat määräämillään edellytyksillä tilastotietojen ilmoittamiseen velvollisille henkilöille luvan käyttää tilastotietojen ilmoittamiseen hallinnollisia tai kaupallisia asiakirjoja, joita vaaditaan jo muita tarkoituksia varten.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin perusasiakirjojensa yhdenmukaistamiseksi määrätä käytettäväksi yksinomaan tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitettuja välineitä, jos tilastotietojen ilmoittamiseen velvollinen henkilö voi valita välineet, joita hän käyttää.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle välineet, jotka ne sallivat tai jotka ne ottavat käyttöön.

6 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 8 artiklassa tarkoitettu jäsenvaltiossa tilastotietojen ilmoittamiseen velvollinen henkilö on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka osallistuu tässä jäsenvaltiossa jäsenvaltioiden väliseen tavarakauppaan ja joka laatii 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetuksi välineeksi osoitetun hallinnollisen tai kaupallisen asiakirjan.

Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 8 artiklan asemesta ja poiketen siitä, mitä tässä artiklassa säädetään, jokainen jäsenvaltio määrää niiden hallintoviranomaisten joukosta, joiden käyttöön ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu asiakirja asetetaan, sen, jonka velvollisuutena on tietojen antaminen.

2. Jäsenvaltioilla on mahdollisuus menetellä 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tietojen ilmoittamiseen velvollisten henkilöiden vapauttamiseksi kokonaan tai osittain tästä velvollisuudesta.

3. Ilmoitusvelvollisen tai 1 kohdassa tarkoitetun viranomaisen on noudatettava tämän asetuksen säännöksiä, asetuksen (ETY) N:o 3330/91 30 artiklan mukaisesti annettuja säännöksiä sekä jäsenvaltioiden näitä säännöksiä soveltaen antamia määräyksiä.

7 artikla

1. Toimivaltaisille viranomaisille lähetettävällä tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetulla välineellä:

— tavarat on kuvattava niiden tavanomaisen kauppanimityksen mukaan riittävän täsmällisesti, jotta ne voidaan tunnistaa ja nopeasti ja varmasti luokitella yksityiskohtaisimpaan alajakoon, johon ne kuuluvat joko kauttakuljetustilastoja varten tarkoitetun harmonoidun järjestelmän nimikkeistön tai varastointitilastoja varten tarkoitetun yhdistetyn nimikkeistön voimassa olevassa laitoksessa, näiden nimikkeistöjen soveltamistasosta riippumatta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 3330/91 34 artiklan soveltamista; tämä säännös ei kuitenkaan estä jäsenvaltioita soveltamasta kuljetustilastoja varten tarkoitettua yhdenmukaista tavaranimikkeistöä sellaisena kuin se on tarkistettuna (NST/R), edellä tarkoitettujen nimikkeistöjen asemesta, jollei käytettyä tietojenilmoittamisvälinettä koskeva lainsäädäntö aseta sille estettä,

(1) EYVL N:o L 225, 15.8.1988, s. 1

— kullekin tavaralajille voidaan myös vaatia ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetun nimikkeistön alajakoa vastaava koodinumero.

2. Maat merkitään tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetulle välineelle kirjain- tai numerokoodeilla, jotka on vahvistettu yhteisön ulkomaankauppa- ja sen jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastosta 24 päivänä kesäkuuta 1975 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1736/75(1).

Tietojen ilmoittamiseen velvollisten henkilöiden on ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa noudatettava tässä asetuksessa tarkoitettujen tilastojen laatimiseen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten ohjeita.

8 artikla

1. Kauttakuljetustilastoja laativat jäsenvaltiot määräävät, mitkä seuraavista tiedoista on mainittava tavaralajeittain tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetulla välineellä:

a) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu maa, josta tavarat tulevat;

b) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu määrämaa;

c) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu tavaroiden paljous bruttomassana;

d) kuljetusmuoto 9 artiklan f kohdan 1 alakohdan mukaisesti;

e) kauttakuljetuksen keskeytymispaikka 9 artiklan mukaisesti.

2. Varastointitilastoja laativat jäsenvaltiot määräävät, mitkä seuraavista tiedoista on mainittava tavaralajeittain tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetulla välineellä:

a) siinä jäsenvaltiossa, johon tavarat saapuvat, 9 artiklassa tarkoitettu jäsenvaltio, josta tavarat tulevat;

b) siinä jäsenvaltiossa, josta tavarat lähtevät, 9 artiklassa tarkoitettu määräjäsenvaltio;

c) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu alkuperämaa; tämä tieto voidaan kuitenkin vaatia ainoastaan yhteisön lainsäädännön asettamissa rajoissa;

d) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu tavaroiden paljous brutto- tai nettomassana sekä lisäyksikköinä yhdistetyn nimikkeistön mukaisesti, jos sitä käytetään 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

e) tullausarvo;

f) oletettu kuljetusmuoto 9 artiklan f kohdan 2 alakohdan mukaisesti;

g) määräalue, siinä jäsenvaltiossa johon tavarat saapuvat.

3. Jollei niitä ole vahvistettu tässä asetuksessa, 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen määritelmä ja yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaan ne on mainittava tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetulla välineellä, vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 3330/91 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 artikla

Edellä 8 artiklassa tarkoitetaan:

a) "maalla/jäsenvaltiolla, josta tavarat tulevat" viimeistä maata/jäsenvaltiota, jossa tavarat ovat joutuneet pysäytetyiksi tai oikeudellisten toimien kohteeksi kuljetukseen liittymättömästä syystä;

b) "määrämaalla/-jäsenvaltiolla" viimeistä maata/jäsenvaltiota, johon tavarat on kuljetettava sen mukaan, mitä on tiedossa tilastotietojen ilmoittamiseen tarkoitetun välineen laatimishetkellä;

c) "alkuperämaalla" maata, josta tavarat ovat peräisin siten kuin tavaroiden alkuperän käsitteen yhteisestä määritelmästä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 802/68 tarkoitetaan(2);

d) "bruttomassalla" tavaroiden ja kaikkien niiden pakkauspäällysten, kuljetusvälineitä ja erityisesti kontteja lukuun ottamatta, yhteenlaskettua massaa;

e) "nettomassalla" tavaroiden itsensä massaa ilman mitään pakkauspäällyksiä;

f) "kuljetusmuodolla" kuljetusmuotoa, jonka ratkaisee aktiivinen kulkuneuvo:

1) ennen kauttakuljetuksen keskeytymistä tai sen jälkeen,

2) varastoon pantaessa tai sieltä otettaessa.

Kuljetusmuodot ovat seuraavat:

Koodi	Kuvaus
1	Merikuljetus
2	Rautatiekuljetus
3	Maantiekuljetus
4	Ilmakuljetus
5	Postilähetys
7	Kiinteät kuljetuslaitteet
8	Sisävesikuljetus
9	Oma käyttövoima

Jos on mainittu jokin edellä koodilla 1, 2, 3, 4 ja 8 merkityistä kuljetusmuodoista, jäsenvaltiot voivat vaatia ilmoitettavaksi myös kuljetetaanko tavarat kontissa asetuksen (ETY) N:o 1736/75 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuin tavoin,

(1) EYVL N:o L 183, 14.7.1975, s. 3. Asetusta on viimeksi muutettu asetuksella (ETY) N:o 1629/88 (EYVL N:o L 147, 14.6.1988, s. 1).

(2) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 1. Asetusta on viimeksi muutettu asetuksella (ETY) N:o 456/91 (EYVL N:o L 54, 28.2.1991, s. 4.).

g) "kauttakuljetuksen keskeytymispaikalla" satamaa, lentokenttää tai muuta paikkaa, jossa kauttakuljetus keskeytyy 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuin tavoin.

10 artikla

1. Jos 7 ja 8 artiklassa tarkoitettuja tietoja ei tarvitse merkitä 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun hallinnolliseen tai kaupalliseen asiakirjaan niitä tarkoituksia varten, joihin se vaaditaan, jäsenvaltioiden on annettava 6 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen hallintoviranomaisten tehtäväksi niiden keräämisen ja lähettämisen toimivaltaisille tilastoviranomaisille jäsenvaltioiden määräämiä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen, mainittujen tilastoviranomaisten ilmaisemat tarpeet huomioon ottaen.

2. Jäsenvaltiot määräävät, mitä välineitä mainitun hallintoviranomaisen on käytettävä tietoja lähetettäessä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamista.

11 artikla

1. Tässä asetuksessa tilastokynnykset määritellään kauttakuljetustilaston osalta bruttomassana ilmaistuiksi ja varastointitilaston osalta arvona tai massana ilmaistuiksi rajoiksi, joiden tultua ylitetyksi tietoja ilmoittamaan velvollisen henkilön velvoitteet lakkaavat.

2. Kauttakuljetustilaston osalta kynnys vahvistetaan tavaralajeittain vähintään:

— 50 kilogrammaksi ilmakuljetuksen osalta,

— 1 000 kilogrammaksi muiden kuljetusmuotojen osalta.

3. Varastointitilaston osalta kynnys vahvistetaan vähintään 800 ecuksi tavaralajeittain, tavaroiden massasta riippumatta, tai vähintään 50 kilogrammaksi tavaralajeittain ilmakuljetuksen osalta tai vähintään 1 000 kilogrammaksi tavaralajeittain muiden kuljetusmuotojen osalta, tavaran arvosta riippumatta.

12 artikla

1. Tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat säännökset annetaan asetuksen (ETY) N:o 3330/91 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Jäsenvaltiot voivat antaa määräyksiä, joita tarvitaan tietojen keräämistä varten kauttakuljetus- ja varastointitilastojen laatimiseksi, jollei niitä ole säädetty tässä asetuksessa tai annettu 1 kohdan nojalla.

Jos nämä kansalliset määräykset kuitenkin vaarantavat tietojen ilmoittamiseen velvollisten henkilöiden taakan keventämisen, on annettava helpotuksen ennalleen palauttavat säännökset edellä mainitun artiklan mukaisesti.

13 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi toimenpiteet, joita ne toteuttavat tämän asetuksen soveltamiseksi.

14 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3330/91 29 artiklassa perustettu jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastokomitea voi tutkia kaikkia tämän asetuksen soveltamiseen liittyviä kysymyksiä, jotka puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä saattaa sen käsiteltäväksi.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on voimassa 31 päivään joulukuuta 1996. Komissio antaa vähintään kolme kuukautta ennen tätä päivää sen soveltamisesta kertomuksen ja tekee tarvittavat ehdotukset.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan sitova, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 5 päivänä huhtikuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. TRØJBORG